

545661-2026 - Wettbewerb

Litauen – Bürohilfsarbeiten – Vertimo paslaugų Lietuvos Respublikos teismams pirkimas

OJ S 150/2026 06/08/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung
Dienstleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Nacionalinė teismų administracija

E-Mail: info@teismai.lt

Rechtsform des Erwerbers: Zentrale Regierungsbehörde

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Vertimo paslaugų Lietuvos Respublikos teismams pirkimas

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Kennung des Verfahrens: c3686433-8be8-4d59-aba5-1b87f3ed2fab

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

2.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 982 479,34 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 454 545,45 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.5. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Höchstzahl der Lose, für die ein Bieter Angebote einreichen kann: 8

Auftragsbedingungen:

Höchstzahl der Lose, für die Aufträge an einen Bieter vergeben werden können: 8

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Paslaugos Lietuvos vyriausiajam administraciniam teismui

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interne Kennung: 1

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 2 Jahre

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 82 644,63 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 82 644,63 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Numatyta pirkimo dokumentuose

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Litauisch

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen (oder Teile davon) offiziell verfügbar sind: Litauisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Litauisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken**Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 1

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vilniaus apygardos teismas

Informationen über die Überprüfungsfristen: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Angebote bearbeitet: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Los: LOT-0002

Titel: Paslaugos Panevėžio apygardos teismui

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interne Kennung: 2

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 2 Jahre

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 37 190,08 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 37 190,08 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen**Vorbehaltene Teilnahme:**

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Numatyta pirkimo dokumentuose

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

Gefördertes soziales Ziel: Sonstiges

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Litauisch

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen (oder Teile davon) offiziell verfügbar sind: Litauisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Litauisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 1

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vilniaus apygardos teismas

Informationen über die Überprüfungsfristen: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Angebote bearbeitet: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Los: LOT-0003

Titel: Paslaugos Vilniaus miesto apylinkės teismui

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interne Kennung: 3

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 2 Jahre

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 454 545,45 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 454 545,45 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Numatyta pirkimo dokumentuose

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Litauisch

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen (oder Teile davon) offiziell verfügbar sind: Litauisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Litauisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig
Frist für den Eingang der Angebote: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 1

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vilniaus apygardos teismas

Informationen über die Überprüfungsfristen: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Angebote bearbeitet: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Los: LOT-0004

Titel: Paslaugos Regionų administraciniam teismui

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interne Kennung: 4

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 2 Jahre

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 115 702,48 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 115 702,48 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Numatyta pirkimo dokumentuose

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Litauisch

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen (oder Teile davon) offiziell verfügbar sind: Litauisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**Bedingungen für die Einreichung:**

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Litauisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken**Rahmenvereinbarung:**

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 1

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vilniaus apygardos teismas

Informationen über die Überprüfungsfristen: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Angebote bearbeitet: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Los: LOT-0005

Titel: Paslaugos Kauno apylinkės teismui

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interne Kennung: 5

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 2 Jahre

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 93 223,14 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 93 223,14 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Numatyta pirkimo dokumentuose

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Litauisch

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen (oder Teile davon) offiziell verfügbar sind: Litauisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Litauisch
Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 1

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vilniaus apygardos teismas

Informationen über die Überprüfungsfristen: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Angebote bearbeitet: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Los: LOT-0006

Titel: Paslaugos Marijampolės apylinkės teismui

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interne Kennung: 6

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 2 Jahre

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 61 983,47 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 61 983,47 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Numatyta pirkimo dokumentuose

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Litauisch

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen (oder Teile davon) offiziell verfügbar sind: Litauisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Litauisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 1

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vilniaus apygardos teismas

Informationen über die Überprüfungsfristen: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Angebote bearbeitet: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Los: LOT-0007

Titel: Paslaugos Panevėžio apylinkės teismui

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interne Kennung: 7

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 2 Jahre

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 49 586,78 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 49 586,78 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Numatyta pirkimo dokumentuose

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Litauisch

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen (oder Teile davon) offiziell verfügbar sind: Litauisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Litauisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 1

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vilniaus apygardos teismas

Informationen über die Überprüfungsfristen: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Angebote bearbeitet: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Los: LOT-0008

Titel: Paslaugos Utenos apylinkės teismui

Beschreibung: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interne Kennung: 8

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79500000 Bürohilfsarbeiten

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Litauen

Ort im betreffenden Land

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 2 Jahre

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 87 603,31 EUR

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 87 603,31 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Verringerung der Auswirkungen auf die Umwelt

Beschreibung: Numatyta pirkimo dokumentuose

Konzept zur Verringerung der Umweltauswirkungen: Sonstiges

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Nationale Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Litauisch

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen (oder Teile davon) offiziell verfügbar sind: Litauisch

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Litauisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 90 Tage

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 1

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Vilniaus apygardos teismas

Informationen über die Überprüfungsfristen: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Nacionalinė teismų administracija

Organisation, die Angebote bearbeitet: Nacionalinė teismų administracija

8. Organisationen**8.1. ORG-0001**

Offizielle Bezeichnung: Nacionalinė teismų administracija

Registrierungsnummer: 188724424

Postanschrift: L. Sapiegos g. 15, Vilnius

Stadt: Vilnius

Postleitzahl: 10312

Land, Gliederung (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Land: Litauen

E-Mail: info@teismai.lt

Telefon: +37052685186

Internetadresse: www.teismai.lt

Profil des Erwerbers: www.teismai.lt

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die einen Offline-Zugang zu den Vergabeunterlagen bereitstellt

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt

Organisation, die Angebote bearbeitet

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Vilniaus apygardos teismas

Registrierungsnummer: 193312970

Postanschrift: Gedimino pr. 40

Stadt: Vilnius

Postleitzahl: 01501

Land, Gliederung (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Land: Litauen

E-Mail: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Telefon: +370 70668369

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: European Dynamics S.A.
Registrierungsnummer: 002024901000
Abteilung: European Dynamics S.A.
Stadt: Athens
Postleitzahl: 15125
Land, Gliederung (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)
Land: Griechenland
E-Mail: eproc-esender@eurodyn.com
Telefon: +30 2108094500
Rollen dieser Organisation:
TED eSender

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung
:
31f13e97-a66a-4677-ba77-5a5c95589019-01
Hauptgrund für die Änderung
:
Aktualisierte Informationen
Beschreibung
:
Pakeisti pasiūlymų pateikimo terminai

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 0cd46835-f800-4bac-a10e-62b7afe6bc33 - 02
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Unterart der Bekanntmachung: 16
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 05/08/2026 12:05:59 (UTC+03:00)
Osteuropäische Sommerzeit
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Litauisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 545661-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 150/2026
Datum der Veröffentlichung: 06/08/2026